



Ajuntament de  
Montcada i Reixac



Administració Oberta  
de Catalunya

## **CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL CONSORCI ADMINISTRACIÓ OBERTA I ELECTRÒNICA DE CATALUNYA I L'AJUNTAMENT DE MONTCADA I REIXAC PER A L'EXPEDICIÓ TELEMÀTICA DE VOLANTS DEL PADRÓ MUNICIPAL D'HABITANTS**

D'una part, Joan A. Olivares i Obis, com a director gerent del Consorci Administració Oberta i Electrònica de Catalunya (d'ara endavant AOC), que actua per delegació del President del Consorci d'acord amb la resolució de 27 de juliol de 2005.

D'altra part, César Arrizabalaga Zabala, alcalde-president de l'Ajuntament de Montcada i Reixac, que actua en representació d'aquest.

Ambdues parts es reconeixen mútuament capacitat per a aquest acte i

### **MANIFESTEN**

1. El projecte d'expedició telemàtica de volants del padró municipal d'habitants (d'ara endavant projecte Padró) sorgeix d'una iniciativa conjunta de la Generalitat de Catalunya, el Consorci Localret i el Ministeri d'Administracions Públiques de l'Administració General de l'Estat en el marc del projecte de l'Administració Oberta de Catalunya.
2. L'objectiu del projecte Padró és evitar que el ciutadà hagi de presentar certificats o volants del padró municipal d'habitants en paper en cap organisme públic o privat, i, per aconseguir-ho, es planteja oferir un servei de col·laboració interadministrativa que faciliti l'intercanvi de la informació dels ciutadans relativa al seu domicili de residència necessària per a la realització de diversos tràmits i gestions.
3. Aquest projecte va dirigit a tots els ajuntaments i administracions supramunicipals de Catalunya que gestionen bases de dades del padró municipal d'habitants, o bé directament o bé per delegació.
4. L'intercanvi de dades entre diferents entitats es realitzarà sempre donant compliment a la Llei de protecció de dades de caràcter personal i amb totes les garanties de seguretat de les transaccions telemàtiques.
5. El desenvolupament del projecte permet oferir dos tipus de serveis:
  - a) La comunicació telemàtica, per part d'un ciutadà, de les dades del seu domicili de residència a administracions públiques i entitats privades.



**Ajuntament de  
Montcada i Reixac**



**Administració Oberta  
de Catalunya**

b) La consulta telemàtica de volants de padró municipal d'habitants a petició d'una administració pública, d'un ciutadà o d'entitats privades en el marc d'un tràmit o gestió que requereixi l'acreditació del domicili de residència.

6. L'Ajuntament de Montcada i Reixac té interès a participar en aquest projecte per promoure l'intercanvi telemàtic de volants del padró municipal entre les administracions públiques i entitats privades.

Per tot l'expressat, les parts acorden subscriure aquest conveni d'acord amb els següents,

## **PACTES**

### **Primer.-** Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és regular la col·laboració de les parts per a l'expedició telemàtica de volants del padró municipal d'habitants, per tal que l'Ajuntament de Montcada i Reixac pugui oferir els serveis telemàtics de comunicació del domicili i de consulta de volants del padró municipal d'habitants.

### **Segon.-** Obligacions del Consorci AOC

El Consorci AOC es compromet a:

- a) Prestar un servei d'assessoria informàtica, consistent en desenvolupar i lliurar a l'Ajuntament de Montcada i Reixac les especificacions tècniques per a la implantació del servei d'expedició telemàtica de volants del padró municipal d'habitants (en endavant servei Padró).
- b) Subministrar el programari client necessari per al funcionament del servei Padró.
- c) Donar suport a la implantació del servei Padró en la infraestructura municipal i en la integració amb la base de dades del padró municipal d'habitants.
- d) Prestar els serveis de formació necessaris per a la correcta operació del servei Padró per part del personal de l'Ajuntament de Montcada i Reixac.
- e) Custodiar els registres de les transaccions efectuades en virtut de la prestació del servei Padró.



**Ajuntament de  
Montcada i Reixac**



**Administració Oberta  
de Catalunya**

### **Tercer.- Obligacions de l'Ajuntament de Montcada i Reixac**

L'Ajuntament de Montcada i Reixac es compromet al compliment de les especificacions tècniques per a la prestació del servei que li lliurarà el Consorci AOC i, en concret:

**a)** Disposar i instal·lar pels seus propis mitjans o per tercers al seu càrrec, el programari i maquinari d'acord amb les especificacions tècniques, i assegurar les tasques següents:

- 1.- La configuració de les comunicacions amb elements externs en base a una capacitat de connexió a Internet d'una qualitat mínima equivalent a una ADSL de 256 Kbps, així com la comunicació amb les bases de dades corresponents d'acord amb les especificacions tècniques.
- 2.- La configuració dels sistemes de seguretat, i en especial els tallafocs i antivirus, en els termes establerts a les especificacions tècniques del Consorci AOC.
- 3.- El manteniment i explotació del sistema, d'acord amb les especificacions tècniques.

**b)** Nomenar i comunicar al Consorci AOC, un responsable de servei i un responsable tècnic per a la gestió del projecte Padró.

**c)** Fer un ús correcte del servei, d'acord amb la documentació d'operació i de seguretat aportada pel Consorci AOC.

**d)** Facilitar, si s'escau, l'accés del personal del Consorci AOC a les instal·lacions on es desenvolupin les activitats d'instal·lació o integració del maquinari i el programari client del servei Padró, quan existeixi. Aquest accés quedarà subjecte a les limitacions i restriccions de seguretat que a aquest efecte té establertes la corporació local.

### **Quart.- Garanties i nivell de servei**

#### **4.1.- Nivell de servei garantit**

Els nivells d'acord de servei (NAS) que hauran de complir totes les transaccions associades al servei Padró, tant per l'Ajuntament de Montcada i Reixac com pel Consorci AOC es concreten en els indicadors següents:

- a) Un nivell de disponibilitat del servei de, com a mínim, el 99% del temps total.
- b) Un temps mitjà de transmissió de 15 segons des del moment de la rebuda de la corresponent petició d'informació, segons les especificacions tècniques del Consorci AOC.
- c) Un temps màxim de transmissió de 60 segons des del moment de la rebuda de la corresponent petició d'informació, segons les



**Ajuntament de  
Montcada i Reixac**



**Administració Oberta  
de Catalunya**

especificacions tècniques del Consorci AOC. Si el temps màxim és superior a aquest valor màxim, el Servei es considerarà no disponible.

#### **4.2.- Garanties de seguretat informàtica**

El servei Padró incorpora diferents funcionalitats de signatura electrònica. El Consorci AOC garanteix el correcte funcionament d'aquestes funcionalitats, així com la interoperabilitat amb el servei.

El Consorci AOC aplica una diligència raonable per assegurar que els serveis prestats i el programari subministrat en virtut d'aquest conveni és lliure de qualsevol virus informàtic, cucs i altres programes maliciosos, i s'obliga a comunicar a l'ajuntament qualsevol incidència en aquest sentit (descobriments de virus, infecció externa i altres casos).

#### **4.3.- Interoperabilitat amb aplicacions de tercers**

El Consorci AOC no garanteix la interoperabilitat del servei ni del programari client subministrat amb aplicacions informàtiques de tercers, existents al mercat, excepte quan expressament així es declari.

#### **Cinquè.- Secret d'informacions**

El Consorci AOC s'obliga a protegir el secret de les informacions que l'Ajuntament de Montcada i Reixac li subministri o a les quals pugui accedir en la prestació del servei.

Qualsevol informació, amb independència de la seva naturalesa (administrativa, tècnica, financera, d'operacions o de qualsevol altre tipus), en qualsevol forma o suport (verbal, escrita, enregistrada, en suport informàtic, accedida localment o telemàticament) subministrada per l'entitat local o accedida pel Consorci AOC en execució d'aquest conveni serà considerada "informació confidencial". S'inclourà també en aquesta categoria tota la informació generada a partir d'informació confidencial.

En especial, tota la informació relativa a dades personals aportada per l'entitat local serà considerada informació confidencial.

L'entitat local autoritza expressament el Consorci AOC a fer els tractaments estadístics i les agregacions de dades que consideri necessàries, quan s'escaigui, aplicant procediments de dissociació de les dades de caràcter personal, per a la mesura de l'ús dels serveis, la detecció de noves necessitats o la millora constant dels serveis del Consorci AOC.



**Ajuntament de  
Montcada i Reixac**



**Administració Oberta  
de Catalunya**

## **Sisè.- Protecció de dades personals**

D'acord amb allò previst a l'article 12 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, no es considerarà comunicació ni cessió de dades l'accés per part del Consorci AOC a les dades de caràcter personal de la corporació local - responsable del fitxer - ja que l'esmentat accés i el corresponent tractament és necessari per realitzar la prestació del servei Padró.

Per aquest motiu, i als efectes de la normativa de protecció de dades personals, el Consorci AOC serà considerat "encarregat del tractament" de les dades de l'entitat local i, d'acord amb això, s'estableix que aquesta entitat únicament tractarà les dades personals d'acord amb les instruccions de la corporació, expressades en aquest acord, que no els aplicarà o utilitzarà per a finalitats diferents a les pactades per les parts, ni els comunicarà, ni per a la seva conservació, a altres persones o entitats.

El Consorci AOC es compromet a adoptar i a implantar les mesures tècniques de seguretat a què es refereix l'article 9 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i, en particular, les que corresponen al nivell bàsic establertes pel Reial Decret 994/1999, d'11 de juny, per a les dades i fitxers objecte del conveni.

Un cop executada la prestació de serveis pactada, i quan ja no siguin necessàries per continuar l'encàrrec rebut, les dades de caràcter personal seran destruïdes o tornades a la corporació local, igualment que qualsevol suport o document en què consti qualsevol dada personal objecte del tractament.

## **Setè.- Llicència de programari i imatge corporativa**

### **7.1.- Llicència del programari**

El Consorci AOC cedeix a l'entitat local una llicència, no exclusiva i intransferible, per utilitzar el programari del servei Padró i de les còpies del programari client per al funcionament del servei.

L'Ajuntament de Montcada i Reixac pot fer una còpia del programari client únicament amb la finalitat d'arxiu o còpia de seguretat.

Excepte en els casos expressament autoritzats pel Consorci AOC, l'Ajuntament de Montcada i Reixac no pot concedir llicències, vendre, llogar o executar cap altra mesura de distribució de còpies del programari client abans esmentat.

L'Ajuntament de Montcada i Reixac es compromet a no descompilar, realitzar enginyeria inversa o fer qualsevol altre intent, en cap concepte, per descobrir



Ajuntament de  
Montcada i Reixac



Administració Oberta  
de Catalunya

o obtenir el codi font del programari client, excepte en els casos legalment autoritzats.

En el cas que qualsevol persona aliena al Consorci AOC faci modificacions al programari, totes les garanties respecte al programari quedaran immediatament cancel·lades.

## 7.2.- Imatge corporativa

En la documentació informativa, inclosa la telemàtica, que l'ajuntament utilitzi per a la difusió i informació amb relació al servei Padró, hi haurà d'aparèixer la referència a la col·laboració del Consorci AOC, ajustat al seu manual d'imatge corporativa i segons les instruccions del mateix Consorci AOC.

**Vuitè.-** El Consorci AOC assumeix el cost del manteniment del servei Padró, i transferirà a l'ajuntament la quantitat de **5.000 €**, per tal de fer front a les despeses d'implantació de la infraestructura servei. L'ajuntament ha de justificar l'aplicació de l'aportació econòmica a l'objecte establert, mitjançant la presentació de les factures corresponents a la despesa efectuada al Consorci AOC, en el termini de tres mesos des de la signatura del present conveni.

Anualment s'informarà a l'entitat local del corresponent cost de manteniment del servei assumit pel Consorci AOC.

**Novè.-** La vigència d'aquest conveni és d'un any des de la data de signatura i és podrà prorrogar tàcitament per períodes anuals si cap de les dues parts comunica a l'altra, amb una antelació mínima d'un mes, la seva voluntat de no prorrogar.

**Desè.-** El consorci AOC es reserva el dret a modificar les condicions de prestació del servei i a introduir de totes les millores que consideri adients per al manteniment i desenvolupament del servei Padró.

I en prova de conformitat signen el present conveni.

Montcada i Reixac, 12 de desembre de 2005.



Ajuntament de  
Montcada i Reixac



Administració Oberta  
de Catalunya

Generalitat  
de Catalunya

Consorci de governs locals  
per a la societat de la informació